



**Wettbewerb zur unbefristeten Einstellung von 2
Übersetzungsinspektorinnen /
Übersetzungsinspektoren (VIII.
Funktionsebene) für das Amt für
Sprachangelegenheiten im Generalsekretariat
und für das Landesinstitut für Statistik (ASTAT).**

Mit Dekret des Direktors der Personalabteilung Nr. 2436/2024 sind folgende Kandidatinnen und Kandidaten zum Wettbewerb mit Vorbehalt der Überprüfung der Erfüllung der Zugangsvoraussetzungen zugelassen worden:

**Concorso per l'assunzione a tempo
indeterminato di 2 ispettrici traduttrici /
ispettori traduttori (VIII qualifica funzionale)
per l'Ufficio Traduzione e revisione testi della
Segreteria generale e per l'Istituto provinciale
di statistica (ASTAT).**

Con decreto del Direttore della Ripartizione del personale n. 2436/2024 le/i seguenti candidate/i sono ammesse/i al concorso con riserva di accertamento del possesso dei requisiti di ammissione richiesti:

- F2NGFGUY5F
- N23XBSQ3XB
- HFDNLV9393
- 8SFRPYYB5Y
- ZCKKQDMQUQ
- NS8GBFPT8H
- 7U3YE56DMK
- KCEVEXRSGA
- 392FHVN4PH
- 5H7QXT67PT
- MMB6AH5LH4
- U742QBM3YN
- QGSV478JNW
- PY7HT5MEBM
- CV7AREMM3H
- 22EPPBW9RV
- 77TRKESXLE
- 97RGYP2UPE
- LYBZH92TN
- PGMVZBYBFX
- 65D4AX784Q
- UQ863YSJQZ
- Q2XBR5SR2Z
- J6KKNM8V7R
- 7BLLNHULDS
- P2PPDZQBEU
- J5SK3VZGFY
- RWGM3DE667
- R5BA2J56WT



- HA4BULU9QB
- F9CXRXT6FR
- F7PRU2TXU9
- HSSCPS6J7J
- B8PF3KYWR4
- PPBQYWWU25
- EYLG5QEGXY
- HC2ALS7PK4
- 42N6W3SA28
- 373FYS5C83
- 8PAHECPPJT
- EU9SBYM8NG
- DRJCM9GAV6
- NAZU9XRQGY
- VMZDB6D4RC
- KQDDFJUKQL
- 5MPV5TXV2
- EV8ZQSJNAZ
- T2UNG9L9DC
- RXW3H5VD37
- LBT4M3FYXK
- XGLNKXJMC6
- R26HU5TBU6
- JEKRC7NRF7
- 69QD3UDCBM
- WAFW89VKGJ
- UFAQK3CZ7D
- 8SSPLNAB4B
- ZCZ877HV9R
- P6AUNY7YM3
- YFSDTM78S

WICHTIGER HINWEIS:

Alle Kandidatinnen und Kandidaten müssen die im Antrag auf Zulassung erklärte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in Original und im verschlossenen Umschlag, bei sonstigem Ausschluss, am Tag der schriftlichen Prüfung nachreichen.

ACHTUNG: die Überprüfung der Zugangsvoraussetzungen und die Auflösung des Vorbehaltes erfolgen erst nach der schriftlichen Prüfung.

AVVISO IMPORTANTE:

tutte le candidate e i candidati devono consegnare in originale e in busta chiusa il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei gruppi linguistici dichiarato nella domanda di ammissione, a pena di esclusione, il giorno della prova scritta.

ATTENZIONE: il controllo dei requisiti e lo scioglimento della riserva avverrà solo dopo il superamento della prova scritta.



Die schriftliche Prüfung besteht aus zwei Übersetzungen (eine vom Italienischen ins Deutsche und eine vom Deutschen ins Italienische), und einer sprachlichen Überarbeitung eines Textes.

Während der schriftlichen Prüfung darf ein einsprachiges Wörterbuch verwendet werden, das jede Kandidatin / jeder Kandidat selbst mitbringen muss.

Die Wettbewerbsprüfungen werden an folgenden Tagen stattfinden:

Schriftliche Prüfung: Montag, den 11. März 2024, im Ausstellungsraum des Landhauses 11, Rittner Straße 4 in Bozen (Dauer der Prüfung: max. 2,5 Stunden).

Von 13:45 bis 14:00 Uhr: Identifizierung der Kandidatinnen und Kandidaten und Abgabe der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung.

14.00 Uhr: Beginn der schriftlichen Prüfung.

Mündliche Prüfung: ab Montag, den 18. März 2024 im Landhaus 8, Rittner-Straße 5 in Bozen.

Die genauen Termine werden auf der Website veröffentlicht.

Zur mündlichen Prüfung ist nur zugelassen, wer bei der schriftlichen Prüfung eine Bewertung von mindestens sechs Zehnteln erlangt hat.

Das Ergebnis der schriftlichen Prüfung mit dem Hinweis, ob und zu welcher Uhrzeit Sie zur mündlichen Prüfung zugelassen sind, wird bis spätestens Freitag, **den 15. März 2024**, unter: <https://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-infos-bewerber.asp> veröffentlicht.

Die Bewerberinnen/Bewerber werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die obengenannte Website regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Um ein Höchstmaß an Vertraulichkeit der Daten der Kandidatinnen und Kandidaten zu gewährleisten, werden die Angaben zur Organisation des Wettbewerbs (Zulassung, Einladung zu den Prüfungen usw.) anonym angegeben, wobei der Name (und die zugehörigen Daten) durch einen alphanumerischen Code («eindeutiger Identifizierungscode») ersetzt werden.

Der Code ist in der Zusammenfassung des Zulassungsantrages im persönlichen Bereich „Meine Dienste/Anträge Wettbewerbe“ in MyCivis unter folgendem Link angezeigt: <https://my.civis.bz.it/public/de/meine-dienste.htm>.

Die Bewerberinnen/Bewerber, die den Code nicht finden, müssen sich unverzüglich mit der Verwaltung, an

La prova scritta consisterà in due traduzioni (una dall'italiano al tedesco e una dal tedesco all'italiano) e una revisione linguistica di un testo.

Durante la prova scritta sarà consentita la consultazione di un dizionario monolingue; ogni candidata / ogni candidato dovrà provvedere a portare il proprio.

Le prove d'esame avranno luogo nei seguenti giorni:

Prova scritta: lunedì 11 marzo 2024 presso la Sala esposizioni del Palazzo provinciale 11, via Renon 4 a Bolzano (durata della prova: max. 2,5 ore).

Dalle ore 13:45 alle ore 14:00: identificazione della candidate e dei candidati e consegna del certificato di appartenenza.

Ore 14:00: inizio della prova scritta.

Prova orale: a partire da lunedì, 18 marzo 2024 presso il Palazzo provinciale 8, via Renon 5 a Bolzano.

Le date e gli orari verranno pubblicati sul sito.

Alla prova orale è ammesso solo chi ha conseguito una votazione di almeno sei decimi nella prova scritta.

L'esito della prova scritta e l'orario esatto del suo turno per la prova orale verranno pubblicati al più tardi entro **entro venerdì, 15 marzo 2024**, sul sito: <https://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-info-candidati.asp>

Non verranno inviate comunicazioni personali alle candidate e ai candidati che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet sopra indicato per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Per garantire il massimo livello di riservatezza dei dati delle persone candidate, le indicazioni organizzative del concorso (ammissione, invito alle prove, ecc.) sono fornite in modo anonimo, sostituendo il nome (e dati collegati) con un codice alfanumerico ("codice identificativo univoco") presente sulla domanda.

Il codice è visibile in ogni momento nel riepilogo della domanda di ammissione nella propria area personale "I miei servizi/Domande concorsi" di MyCivis al seguente link: <https://my.civis.bz.it/public/it/miei-servizi.htm>.

Le candidate/I candidati che non dovessero trovare il codice, devono contattare tempestivamente



nachstehende Adresse claudia.weger@provinz.bz.it, in Verbindung setzen.

Die Verwaltung haftet nicht für den Fall, dass eine Bewerberin/ein Bewerber, aus welchen Gründen auch immer, den Code nicht erhalten hat.

Alle Auskünfte können auch telefonisch ☎ 0471 41 15 65 eingeholt werden.

Abschließend werden Sie ersucht, zu der Prüfung einen gültigen Personalausweis mitzunehmen.

Falls Sie an der Prüfung nicht mehr teilnehmen wollen, ersuchen wir Sie höflichst um eine kurze Mitteilung an folgende E-Mail-Adresse: claudia.weger@provinz.bz.it.

Mit freundlichen Grüßen

Die Sekretärin der Prüfungskommission / La segretaria della Commissione esaminatrice

Claudia Weger

Bozen / Bolzano, 21.02.2024

l'Amministrazione all'indirizzo claudia.weger@provincia.bz.it.

L'Amministrazione non risponde nei casi eventuali in cui una candidata/un candidato, per qualunque causa, non abbia ottenuto il codice.

Tutte le informazioni possono essere richieste anche telefonicamente ☎ 0471 41 15 65.

Si ricorda infine che alla prova concorsuale dovrà presentarsi con un valido documento di riconoscimento.

Nel caso non volesse più partecipare all'esame, La preghiamo gentilmente di inviare una breve comunicazione al seguente indirizzo e-mail: claudia.weger@provincia.bz.it.

Cordiali saluti